

**Concursul:**

**Der Wettbewerb:**

**„Copiii desenează ținutul natal” / „Kinder malen ihre Heimat“**

**Ediția XIV. Auflage, 2018**

*Au fost trimise pe adresa concursului 232 lucrări, din care 231 au fost acceptate la jurizare. 1 lucrare a fost refuzată, pe motivul că un participant a trimis două lucrări.*

*Es wurden insgesamt 232 Arbeiten eingesandt, davon 231 zum Wettbewerb zugelassen. 1 Arbeit wurde nicht in Betracht genommen, weil ein Teilnehmer zwei eingeschendet hat.*

**Participanți din:**

**Teilnehmer aus:**

**ROMÂNIA / RUMÄNIEN:**

Reșița / Reschitza (72 lucrări trimise / eingesandte Arbeiten), Timișoara / Temeswar (44), Oradea / Großwardein (29), Sibiu / Hermannstadt (29), Jimbolia / Hatzfeld (17), Sânnicolau Mare / Großsanktnikolaus (8), Steierdorf - Anina (8), Sighișoara / Schäßburg (2): total / insgesamt 209.

**SLOVENIA / SLOWENIEN:**

Maribor / Marburg an der Drau (10).

**UNGARIA / UNGARN**

Veszprém / Wesprim (7).

**CROAȚIA / KROATIEN:**

Mirkovci, Vinkovci (3).

**GERMANIA / DEUTSCHLAND**

Warmbronn bei Leonberg (2).

**Participarea după clase:**

**Teilnahme nach Schulklassen:**

*Clasele I. - II. Klasse: 58 lucrări / Arbeiten;  
Clasele III. - IV. Klasse: 76 lucrări / Arbeiten;  
Clasele V. - VI. Klasse: 78 lucrări / Arbeiten;  
Clasele VII. - VIII. Klasse: 19 lucrări / Arbeiten.*

---

**Organizatorii și sponsorii concursului: /**

**Die Veranstalter und Sponsoren des Wettbewerbs:**

Organizator principal: / Hauptveranstalter:

*Asociația Germană de Cultură și Educație a Adulților Reșița /  
Der Kultur- und Erwachsenenbildungsverein „Deutsche Vortragsreihe Reschitza”*

Și-au acordat sprijinul / Es haben unterstützt:

*Departamentul pentru Relații Interetnice, București /  
Das Departement für Interethnische Beziehungen, Bukarest*

*Biblioteca Județeană „Paul Iorgovici” Caraș-Severin /  
Die Kreisbibliothek „Paul Iorgovici” Karasch-Severin*

*Forumul Democratic al Germanilor din județul Caraș-Severin, Reșița /  
Das Demokratische Forum der Banater Berglanddeutschen, Reschitza*

*Asociația Culturală „Südmark” Graz / Der Alpenländische Kulturverband „Südmark” Graz*

---

**Juriul:**

**Die Jury:**

Președinte / Vorsitzender:

**Dr. Ada Cruceanu-Chisăliță**  
*Critic de artă / Kunstkritikerin*

Membri / Mitglieder:

**Ioana Mihăiescu**  
*Artist plastic și arhitect din Reșița / Künstlerin und Architektin aus Reschitza*

**Maria Tudur**  
*Artist plastic din Reșița / Künstlerin aus Reschitza*

**Leontin Prodan**  
*Profesor de desen la Colegiul Național „Diaconovici - Tietz” și artist plastic din Reșița /  
Zeichenlehrer am „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg und Künstler aus Reschitza*

**Gustav Hlinka**  
*Artist plastic din Reșița / Künstler aus Reschitza*

Secretara juriului / Jury-Sekretärin:

**Doina Hlinka**  
*Artist plastic din Reșița / Künstlerin aus Reschitza*

---

**Premiile:**

**Die Preise:**

*Marele premiu al concursului / Der große Preis des Wettbewerbs:*

**ADRIAN KOLLMANN**  
*Școala Primară / Grundschule, clasa II. A Klasse,*

Warmbronn bei Leornberg, Germania / Deutschland

Clasele I. - II. Klasse:

**Premiul I. Preis: RALUCA CRISTINA ȚIGLA**

Colegiul Național „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg, clasa I. B Klasse,  
Reșița / Reschitza, România / Rumänien

**Premiul II. Preis: OLIVER NICK GHERMAN**

Școala Gimnazială nr. 2 / Gymnasialschule Nr. 2, clasa I. Klasse,  
Steierdorf - Anina, România / Rumänien

**Premiul III. Preis: SEBASTIAN CRISTIAN DURUȚ**

Colegiul Național „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg, clasa I. B Klasse,  
Reșița / Reschitza, România / Rumänien

Clasele III. - IV. Klasse:

**Premiul I. Preis: MAIA GEORGIANA MIHĂILESCU**

Școala Gimnazială nr. 2 / Gymnasialschule Nr. 2, clasa IV. A Klasse,  
Reșița / Reschitza, România / Rumänien

**Premiul II. Preis: FIBIA BOBOESCU**

Școala Gimnazială nr. 2 / Gymnasialschule Nr. 2, clasa IV. Klasse,  
Steierdorf - Anina, România / Rumänien

**Premiul III. Preis: BEATRICE SARA BORUZ**

Colegiul Național „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg, clasa III. B Klasse,  
Reșița / Reschitza, România / Rumänien

Clasele V. - VI. Klasse:

**Premiul I. Preis: BOGDAN VIZITIU**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa V. A Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

**Premiul II. Preis: ARIANA MÂNDRU**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa VI. A Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

**Premiul III. Preis: EMA ANTONESCU**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa VI. B Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

Clasele VII. - VIII. Klasse:

**Premiul I. Preis: NOÉMI CSAPÓ**

Școala Primară în limba germană „Gyulaffy László“ /  
„Gyulaffy László“ - Deutsche Nationalitätengrundschole, clasa VII. Klasse,  
Vesprém / Wesprim, Ungaria / Ungarn

**Premiul II. Preis: ALEXANDRA MEWES**

Școala Gimnazială „Nestor Oprean“ nr. 2 / Gymnasialschule „Nestor Oprean“ Nr. 2,  
clasa VIII. C Klasse,  
Sânnicolau Mare / Großanktnikolaus, România / Rumänien

**Premiul III. Preis: IARINA ȚUHAȘU**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa VII. A Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

*Premii speciale / Sonderpreise:*

Din partea Bibliotecii Județene „Paul Iorgovici” Caraș-Severin /  
Seitens der Kreisbibliothek „Paul Iorgovici” Karasch-Severin:

**ROBERT URBAN**

Colegiul Național „Diaconovici - Tietz“-Nationalkolleg,  
clasa IV B. Klasse,  
Reșița / Reschitza, România / Rumänien

Din partea redacției revistei „Reflex: artă - cultură - civilizație”, Reșița /  
Seitens der Redaktion der Schrift „Reflex: Kunst - Kultur - Zivilisation”, Reschitza:

**MARA DAVID**

Liceul Teoretic German „Friedrich Schiller“-Lyzeum, clasa IV. A Klasse,  
Oradea / Großwardein, România / Rumänien

Din partea Forumului Democrat al Germanilor din Banat, Timișoara /  
Seitens des Demokratischen Forums der Deutschen im Banat, Temeswar:

**ALICIA TOZSER**

Școala Gimnazială „Nestor Oprean“ nr. 2 / Gymnasialschule „Nestor Oprean“ nr. 2,  
clasa VI. C Klasse,  
Sânnicolau Mare / Großanktnikolaus, România / Rumänien

Din partea Forumului Democratic al Germanilor din județul Caraș-Severin, Reșița /  
Seitens des Demokratischen Forums der Banater Berglanddeutschen, Reschitza:

**MĂDĂLINA MÂNDRU**

Liceul Teoretic „Joseph Haltrich“-Lyzeum, clasa III. A Klasse,  
Sighișoara / Schäßburg, România / Rumänien

Din partea Formațiunii Bănățene de Cooperare Internațională „BANATIA”, Timișoara /  
Seitens des Banater Vereins für Internationale Kooperation „BANATIA”, Temeswar:

**ANDREI MIHAI ANTONIE**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa V. A Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

Din partea președintei juriului dr. Ada Cruceanu-Chisăliță, Reșița /  
Seitens der Juryvorsitzenden Dr. Ada Cruceanu-Chisăliță, Reschitza:

**MAYA DUMA**

Școala Gimnazială nr. 4 / Gymnasialschule Nr. 4, clasa IV. Klasse,  
Sibiu / Hermannstadt, România / Rumänien

**Din partea membrului juriului Ioana Mihăiescu, Reșița /  
Seitens des Jurymitglieds Ioana Mihăiescu, Reschitza:**

**IOANA MIC**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“-Lyzeum, clasa VII. A Klasse,  
Timișoara / Temeswar, România / Rumänien

**Din partea membrului juriului Maria Tudur, Reșița /  
Seitens des Jurymitglieds Maria Tudur, Reschitza:**

**LANA SLAVIĆ**

Școala Primară „Nikola Tesla“-Grundschule, clasa VII. Klasse,  
Mirkovci, Vinkovci, Croația / Kroatien

**Din partea membrului juriului Leontin Prodan, Reșița /  
Seitens des Jurymitglieds Leontin Prodan, Reschitza:**

**DIANA MENTONIU**

Școala Gimnazială / Gymnasialschule, clasa VII. Klasse,  
Jimbolia / Hatzfeld, România / Rumänien

**Din partea membrului juriului Gustav Hlinka, Reșița /  
Seitens des Jurymitglieds Gustav Hlinka, Reschitza:**

**MAJ DRAGANIĆ**

Asociația Culturală a Femeilor Germane „Poduri” /  
Kulturverein Deutschsprachiger Frauen „Brücken“, clasa III. Klasse,  
Maribor / Marburg an der Drau, Slovenia / Slowenien

**Din partea președintelui FDG C-S Erwin Josef Țigla, Reșița /  
Seitens des Vorsitzenden des DFBB Erwin Josef Țigla, Reschitza:**

**LENA JOVIĆ**

Asociația Culturală a Femeilor Germane „Poduri” /  
Kulturverein Deutschsprachiger Frauen „Brücken“, clasa IV. Klasse,  
Maribor / Marburg an der Drau, Slovenia / Slowenien

---

Expoziția va fi vernisată sâmbătă, 24 martie 2018, ora 11.00, la Centrul Social „Frédéric Ozanam” din Reșița, str. Paul Iorgovici Nr. 44 (zona cartierul Muncitoresc - Catedrala ortodoxă). Sunt invitați membrii juriului, premiații, participanții la concurs și alți interesați. Expoziția va rămâne deschisă până în ziua de 29 martie 2018, după care lucrările premiate vor fi prezentate într-un turneu expozițional prin țară și peste hotare.

Die Ausstellung wird am Samstag, dem 24. März 2018, um 11 Uhr, im „Frédéric Ozanam“-Sozialzentrum in Reschitza, Paul-Iorgovici-Straße Nr. 44 (Wohnviertel Muncitoresc - Orthodoxe Kathedrale) eröffnet. Erwartet werden die Preisträger, die Teilnehmer, die Jury, sowie Interessenten. Die Ausstellung bleibt bis am 29. März 2018 geöffnet. Danach werden die besten Arbeiten mittels einer Wanderausstellung im In- und Ausland gezeigt.

*Erwin Josef Țigla*